

CMO1-VI/1.14

Ferahnāk Zekī Ağa'nıñ

Critical Report

Salih Demirtaş

Funded by the Deutsche Forschungsgemeinschaft
(DFG, German Research Foundation) - Project number 265450875

This work is licensed under a Creative Commons Attribution- ShareAlike 4.0 International License

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



The electronic version of this work is also available at:

<https://corpus-musicae-ottomanicae.de>

Ferahñāk Zekī Ağa'nıñ

| | |
|----------------------|-------------------------------------|
| Source | TR-Iam EY_1537 |
| Location | P. 28, l. 7 – p. 30, l. 11 |
| Makâm | Ferahñāk |
| Usûl | Zencîr |
| Genre | Peşrev |
| Attribution | Zekî Mehmed Ağa (1776–1846) |
| Index Heading | Ferahñāk Zekî Ağa'nıñ uşüleş zencîr |
| Work No. | CMOi0382 |

Remarks

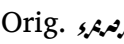
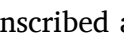
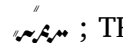
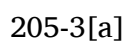

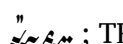
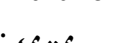
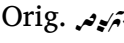
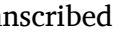

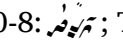
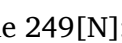
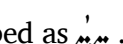
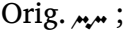
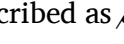

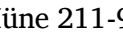

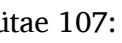



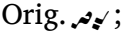
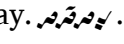

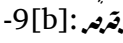
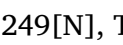

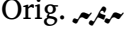
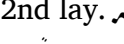
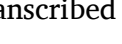
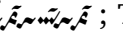





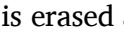
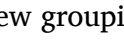
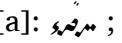
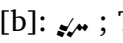


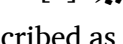
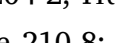

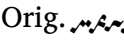
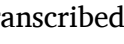
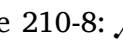

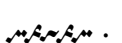
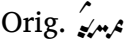
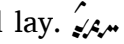
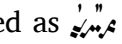
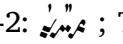
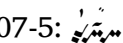
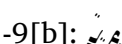

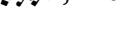
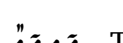

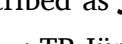
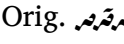
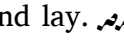
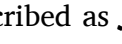






In this folio, we observe interventions by a later hand on the notation. All these interventions including crossed out groupings and additions to the original script are represented in Notes on Transcription section as a “2nd lay.”

While teslîm section in TR-Iam EY_1537 corresponds with the last eight divisions out of 16 divisions in usûl zencîr, the teslîm begins on different locations in some consulted concordances: Teslîm section in H1 begins at div. 8.3 in TR-Iüne 204-2; div. 8.2 in TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9[a] and TR-Iüne 211-9[b].

Structure

| | |
|----|---------|
| H1 | : 1/T : |
| H2 | : 1/T : |
| H3 | : 1/T : |
| H4 | : 1/T : |

Pitch Set

- 8.2 Orig.  ; transcribed as  . Hüseyinî (ه) is recorded as evc (ع) in some concordances. TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 207-5:  ; TR-Iüne 205-3[a]:  ; TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 211-9[b]:  ; TR-Iüne 210-8:  ; TR-Iüne 211-9[a], TR-Iütæ 107:  .
- 8.3 On the left side of the grouping, there is a thin vertical line drawn by a later hand, possibly with pencil. This is the same location where the teslîm section begins in TR-Iüne 204-2.
- 9.4 Orig.  ; transcribed as  . TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 211-9[b]:  ; TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 210-8:  ; TR-Iüne 211-9[a]:  ; TR-Iütæ 107, TR-Iütæ 249[N]:  .
- 17.1 Orig.  ; transcribed as  . TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 210-8, TR-Iütæ 108:  ; TR-Iüne 205-3[a]:  ; TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 211-9[b]:  ; TR-Iüne 207-5:  ; TR-Iüne 211-9[a]:  ; TR-Iütæ 107:  ; TR-Iütæ 249[N], TR-Iütæ 249[S]:  .
- 19.2.3 There is a thin vertical line drawn by a later by pencil hand before muhayyer sign (ه), that could function as a marker.
- 20.2.3 There is an erased and unrecognized sign on the right side of nevâ sign (ن).
- 20.3 Orig.  ; 2nd lay.  . Transcribed as  . TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 210-8, TR-Iüne 211-9[b]:  ; TR-Iüne 211-9[a]:  ; TR-Iütæ 107, TR-Iütæ 249[N], TR-Iütæ 249[S]:  .
- 20.4 Orig.  ; 2nd lay.  . Transcribed as  . TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 210-8:  ; TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 205-3[b]:  ; TR-Iüne 207-5:  ; TR-Iüne 211-9[a]:  ; TR-Iütæ 107:  ; TR-Iütæ 249[N]:  .
- 21.2 Deformation on the paper surface indicates that second grouping of the division is erased and new grouping is added by a later hand:  ; transcribed as  . TR-Iüne 204-2:  ; TR-Iüne 205-3[a]:  ; TR-Iüne 205-3[b]:  ; TR-Iüne 207-5:  ; TR-Iüne 210-8:  ; TR-Iüne 211-9[a]:  ; TR-Iütæ 107, TR-Iütæ 249[N], TR-Iütæ 249[S]:  .
- 21.3 Orig.  ; transcribed as  . TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 211-9[b]:  ; TR-Iüne 210-8:  ; TR-Iüne 211-9[a], TR-Iütæ 107, TR-Iütæ 249[N]:  .
- 22.2 Orig.  ; 2nd lay.  . Transcribed as  . TR-Iüne 204-2:  ; TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 205-3[b]:  ; TR-Iüne 207-5:  ; TR-Iüne 210-8:  ; TR-Iüne 211-9[a]:  ; TR-Iüne 211-9[b]:  ; TR-Iütæ 107:  ; TR-Iütæ 249[N]:  .
- 22.4 Orig.  ; 2nd lay.  . Transcribed as  . TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 210-8:  ; TR-Iüne 205-3[a]:  ; TR-Iüne 205-3[b]:  ; TR-Iüne 207-5:  ; TR-Iüne 211-9[a]:  ; TR-Iütæ 107, TR-Iütæ 249[N]:  .

- 23.1 Orig. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}} \text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; 2nd lay. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}} \text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. Transcribed as $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 210-8: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 211-9[b]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 207-5: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 211-9[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iütæ 107: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$.
- 23.4 Orig. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; 2nd lay. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. Transcribed as $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$ based on div. 7.4. TR-Iüne 205-3[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 210-8: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 211-9[a], TR-Iütæ 249[N]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iütæ 107: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$.
- 24.1 Orig. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; 2nd lay. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. Transcribed as $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. It is unclear whether the hook sign (◌) above evc (◌) is added by a later hand or not. TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 210-8: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 211-9[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iütæ 107, TR-Iütæ 249[N]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. A later hand also adds asterisk sign (*) in black ink before the grouping to imply an alternative beginning for the teslîm section. Teslîm section begins after this grouping in TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9[a] and TR-Iüne 211-9[b].
- 24.2 Orig. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; 2nd lay. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. Transcribed as $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 207-5: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 211-9[b]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 211-9[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iütæ 107, TR-Iütæ 249[N]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$.
- 24.4 Orig. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; 2nd lay. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. Transcribed as $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. The single stroke (◌) on the base level is possibly added by a later hand in black ink. TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 205-3[b]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$.
- 33.1 Orig. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; transcribed as $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. TR-Iüne 204-2: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 210-8, TR-Iüne 211-9[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[b]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 207-5: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iütæ 107: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iütæ 249[N], TR-Iütæ 249[S]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$.
- 35.2 Orig. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; transcribed as $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. TR-Iüne 204-2: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[b]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 207-5: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 210-8: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 211-9[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iütæ 107: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iütæ 249[N]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$.
- 36.2 Orig. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; 2nd lay. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. Transcribed as $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 210-8: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9[b]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 211-9[a], TR-Iütæ 107, TR-Iütæ 249[N]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$.
- 36.4 Orig. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; 2nd lay. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. Transcribed as $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. TR-Iüne 204-2: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[a]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9[b]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 210-8: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 211-9[a], TR-Iütæ 107, TR-Iütæ 249[N]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$.
- 39.3 Orig. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; 2nd lay. $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. Transcribed as $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$. TR-Iüne 204-2: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9[b]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 211-9[a], TR-Iütæ 249[N]: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iütæ 107: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$; TR-Iüne 210-8, TR-Iak Bel_Yz_O.000086: $\text{قَرَّعَ}^{\text{و}}$.

- 39.4 Orig. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; 2nd lay. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. Transcribed as $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. TR-Iüne 204-2: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 207-5: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 210-8: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 211-9[a], TR-Iüne 211-9[b], TR-Iütae 249[N]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iütae 107: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$.
- 51.2 Orig. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; 2nd lay. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. Transcribed as $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. A later hand crosses out the grouping and gives an alternative below in black ink. However because of the scattered ink in this section, it is unreadable except segâh sign (w) at the end. The alternative grouping could be read as $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$ based on TR-Iüne 204-2 and TR-Iak Bel_Yz_O.000086. TR-Iüne 204-2: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 205-3[b]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 207-5: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 210-8: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 211-9[a], TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[N]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iak Bel_Yz_O.000086: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$.
- 51.3 Orig. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; 2nd lay. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. Transcribed as $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. TR-Iüne 204-2, TR-Iak Bel_Yz_O.000086, TR-Iüne 210-8: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[a], TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9[b]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 211-9[a], TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[N]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$.
- 51.4 Orig. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; 2nd lay. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. Transcribed as $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. The original script includes small dots above dügâh pitch signs (w). They are interpreted as a staccato. There is a scattered ink around the alternative grouping. TR-Iüne 204-2: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[a]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-9[b]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 210-8: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 211-9[a]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iütae 107: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$ (small dots above dügâh pitch signs) ; TR-Iütae 249[N]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$.
- 53.1 Orig. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; transcribed as $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. TR-Iüne 204-2: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[a]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[b]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 207-5: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 210-8: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 211-9[a], TR-Iütae 107: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$.
- 54.4 Orig. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; transcribed as $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. Alteration sign for hicâz (r) is probably omitted by the scribe based on majority of concordances. TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 210-8, TR-Iüne 211-9[b], TR-Iütae 108, TR-Iak Bel_Yz_O.000086: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[a]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[b], TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[N], TR-Iütae 249[S]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 207-5: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 211-9[a]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$.
- 55.3 Orig. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; 2nd lay. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; transcribed as $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. The alternative grouping is given by a later hand at the beginning of the next line of the notation. See note on 56.1. TR-Iüne 204-2, TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 207-5: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[a]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 210-8: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 211-9[a]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iütae 107, TR-Iütae 249[N]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$.
- 56.1 Orig. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; 2nd lay. $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; transcribed as $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$. The grouping is crossed out by a later hand in black ink. The first alternative grouping given by a later hand is on the left side of the grouping, and the second one is on the right side of the grouping, both are written in black ink. Both alternative groupings are related to the previous correction on div. 55.3 by a later hand. TR-Iüne 204-2: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[a]: $\dot{\text{m}}\dot{\text{d}}\dot{\text{m}}$; TR-Iüne 205-3[b], TR-Iüne 207-5, TR-Iüne 211-

